



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2013**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**TEXTO A — ¿QUÉ HACER ANTES, DURANTE Y DESPUÉS DE UN SISMO?**

1. C

*NOTA: Para la justificación de las preguntas 2 a 5, permitir sólo la cita como viene dada, posiblemente con dos palabras adicionales, siempre que no alteren sustancialmente el sentido. Tanto la respuesta de verdadero/falso como la cita deben ser correctas para conseguir el punto.*

2. Falso – selecciona un lugar abierto / (acudir) después (del sismo)
  3. Verdadero – un silbato (para enviar señales de auxilio)
  4. Falso – (solamente en las salidas que sean) seguras (para el escape)
  5. Verdadero – asegura (los objetos pesados que puedan caer) / asegura bibliotecas
6. C
7. E
8. H
9. atrapado
10. obedécelas
11. auxilio / ayuda

**TEXTO A: [11 puntos]**

**TEXTO B — EN PARAGUAY TOMAN PRUEBAS CON TELÉFONOS  
CELULARES EN LOS COLEGIOS**

12. B

13. (se tomarán) exámenes de prueba

14. (instituciones educativas) oficiales / no privadas

15. (abordarán) temas básicos (de Lengua y Literatura y Matemáticas)

16. E, G, H

*(en cualquier orden)*

**[3 puntos]**

17. actualizar adecuadamente lo que se enseña

18. (ítems de) selección múltiple

19. un informe final

20. (a) (monitorear) el avance del conocimiento

(b) (verificar) el aprendizaje global (de los estudiantes)

*(en cualquier orden)*

**[2 puntos]**

**TEXTO B: [12 puntos]**

**TEXTO C — “EL SECRETO DE SUS OJOS”, DE JUÁN JOSÉ CAMPANELLA**

21. D
22. (ahora presenta) un relato complejo y fragmentado
23. trae al presente la violencia de ese crimen / recorrer los difíciles años 70 en la Argentina
24. aspectos
25. Darín y Villamil
26. (las) reconstrucciones (de época)
27. escena
28. fuerza
29. conflicto
30. experimentado
31. narrar
32. A

**TEXTO C: [12 puntos]**

**TEXTO D — ABANDONO ESCOLAR**

33. cuelga los libros

34. (los jóvenes parecen) haber perdido las metas

35. se encierran en la habitación

36. (los) libros

37. C, D

*(en cualquier orden)*

**[2 puntos]**

38. A

39. E

40. G

41. A

**TEXTO D: [10 puntos]**

**TOTAL: [45 puntos]**

---